

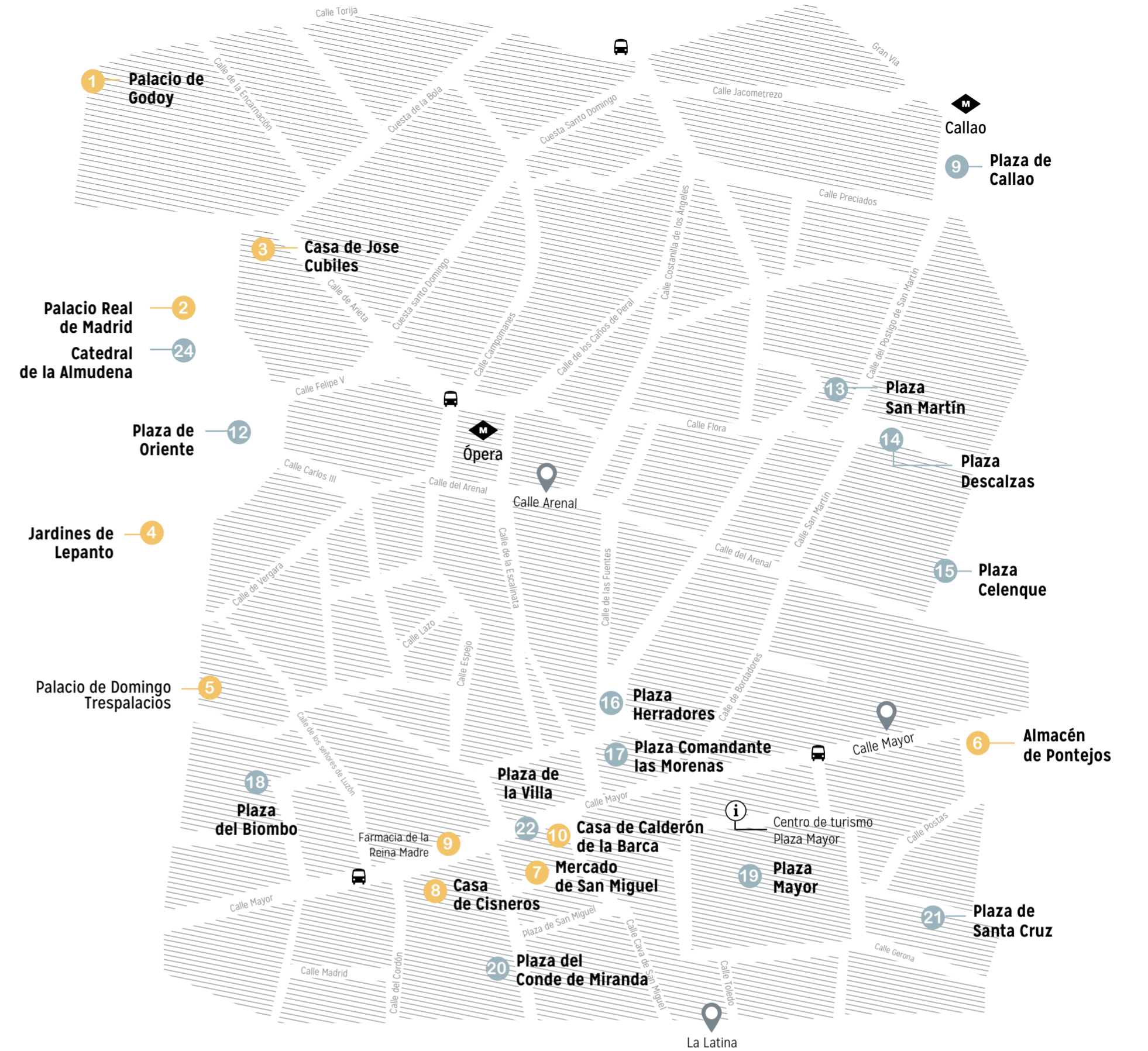
The Calle Mayor, as its name tells us, was the main street of the city during the reign of the Austrias, one of the most outstanding periods of the Villa de Madrid. Its current layout goes from the Puerta del Sol to the Cuesta de la Vega, in front of the Almudena Cathedral. A beautiful and touristic walk through the most authentic Madrid.

La calle Mayor, como su nombre indica, fue la vía principal de la ciudad durante el reinado de los Austrias, una de las épocas de mayor lustre de la Villa de Madrid. Su trazado actual va desde la Puerta del Sol hasta la Cuesta de la Vega, frente a la Catedral de la Almudena. Un precioso paseo turístico por el Madrid más castizo.

Mayor - Arenal

02

02 ZONA COMERCIAL MAYOR - ARENAL



- | | | | | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------|
| Metro Ópera | Autobuses de la EMT | 1 Palacio de Godoy
Calle de Bailén, 7 | 8 Casa de Cisneros
Plaza de la Villa, 4 | 15 Plaza de Celenque | 22 Plaza de la Villa |
| Metro Callao | 3 17 23 31 32 35 50 51 65 148 | 2 Palacio Real de Madrid
Calle de Bailén s/n | 9 Farmacia de la Reina Madre
Calle Mayor, 68 | 16 Plaza Herradores | 23 Plaza de Callao |
| Centro de turismo Plaza Mayor | | 3 Casa de Jose Cubiles
Plaza de Ote, 7 | 10 Casa de Calderón de la Barca
Calle Mayor, 61 | 17 Plaza Comandante las Morenas | Calle Mayor
Zona Comercial de Interés |
| | | 4 Jardines de Lepanto
Calle Bailén s/n | 11 Catedral de la Almudena
Calle de Bailén, 10 | 18 Plaza Biombo | La Latina
Zona Comercial de Interés |
| | | 5 Palacio de Domingo Trespalacios
Calle de la Cruzada, 4 | 12 Plaza de Oriente | 19 Plaza Mayor | Arenal
Zona Comercial de Interés |
| | | 6 Almacén de Ponteijos
Calle del Correo, 4 | 13 Plaza San Martín | 20 Plaza del Conde de Miranda | |
| | | 7 Mercado de San Miguel
Plaza de San Miguel, s/n | 14 Plaza Descalzas | 21 Plaza Santa Cruz | |

Los alrededores de la Calle y la Plaza Mayor son un entramado de callejuelas, algunas peatonales y otras reservadas al tráfico rodado de vecinos. Por este motivo es recomendable acceder a la zona en transporte público. La próxima Puerta del Sol tiene uno de los núcleos de comunicación más importantes de la ciudad. En la Casa de la Panadería se encuentra la Oficina de Turismo de Madrid.

The surroundings of the Calle Mayor and the Plaza Mayor are a network of alleys, some pedestrian and other reserved for neighbors' cars only. For this reason, it is advisable to access the area by public transport. The Puerta del Sol, in the nearby, has one of the most important communication centers of the city. The Casa de la Panadería (House of the Bakery) is the Office of Tourism of Madrid.



Mercado de San Miguel

MERCADO DE SAN MIGUEL

7

Uno de los primeros mercados cerrados de Madrid, data de principios del siglo XX, es ahora una de las mecas de tapeo de la ciudad. Su restauración en el año 2009, conservó su estructura de hierro original, pero sustituyó los clásicos puestos por otros que ahora acogen productos gourmet que, además, se pueden degustar en el propio mercado.

One of the first closed markets in Madrid, dating from the early twentieth century, is now one of the main tapas place in the city. Its restoration in 2009, retained its original iron structure, but replaced the classic posts with others that now host gourmet products that, in addition, can be tasted in the market itself.

El tramo aledaño a la Plaza de la Villa de la calle Mayor es conocido como la ‘antigua calle de platerías’ ya que en los bajos de los edificios de la zona se concentraban maestros plateros y otros artesanos.

Actualmente se pueden encontrar algunas tiendas, vestigios de otra época, donde comprar piezas únicas en plata y oro.

The stretch next to the Plaza de la Villa on Calle Mayor is known as the ‘old street of silversmiths’, since the silversmiths and other artisans could be found on the ground floor of the buildings in the area.

Currently you can find some shops, vestiges of another era, where you can buy unique pieces in silver and gold.



Arenal

ARENAL STREET

19

Puedes descubrir todo Madrid en 24 horas sin salir de esta calle. Comprar algo en sus modernos comercios, tapear en una de sus tradicionales tascas, bailar hasta el amanecer en uno de los templos del ocio nocturno de la capital y terminar desayunando al amanecer los típicos churros con chocolate en uno de los establecimientos con más solera del Madrid castizo.

You can discover Madrid in 24 hours without leaving this street: start by buying something in its modern shops, than have tapas in one of its traditional bars; afterwards, dance until dawn in one of the clubs of the nightlife of the capital and end by having the typical churros with chocolate for breakfast in one of the most traditional establishments of Madrid ‘castizo’.



La Latina

EMERGING COMMERCE

11

Cerca de la Plaza Mayor se encuentra la zona de La Latina, probablemente una de las zonas de la capital de mayor ambiente. Sus múltiples bares, restaurantes y tabernas se han convertido en zona de peregrinación de turistas y locales para disfrutar de una de las formas más comunes de ocio madrileño, tapear con los amigos.

Near the Plaza Mayor is the area of La Latina, probably one of the areas of the capital with the greatest atmosphere. Its many bars, restaurants and taverns have become a pilgrimage area for tourists and locals to enjoy one of the most common forms of entertainment in Madrid, tapas with friends.



Calle Mayor

MAYOR STREET

2

La calle Mayor desemboca en la Catedral de la Almudena. El templo, que tardó en construirse totalmente más de 100 años alberga a la patrona de la ciudad: La virgen de la Almudena. Atravesando la Plaza de la Armería llegamos al Palacio Real. La fachada principal de este edificio mira sobre la Plaza de Oriente. Frente a él el Teatro Real, una de las vistas más bonitas de Madrid con unos atardeceres que se quedarán grabados en la memoria de cualquier turista que llegue a la ciudad.

The Calle Mayor ends in the Cathedral of Almudena. The temple, which took more than 100 years to build, houses the patron saint of the city: the virgin of Almudena. Across the Plaza de la Armería is the Royal Palace. The main facade of this building points to the Plaza de Oriente. In front of it is the Teatro Real, one of the most beautiful views of Madrid with a sunset that will remain etched in the memory of any tourist that visits the city.



El comercio más antiguo de Madrid

THE OLDEST SHOP IN MADRID

19

En el 59 de la calle Mayor está la Farmacia de la Reina Madre, el comercio más antiguo de Madrid. Sigue siendo una botica que mantiene el lustre de todos los siglos y personajes que han pasado por sus paredes. Conserva libros, fórmulas magistrales y recetas antiguas, incluso alguna expedida a Miguel de Cervantes. Su sótano, ahora tapiado, comunicaba con el Palacio Real.

At number 59 of Calle Mayor there is the Farmacia de la Reina Madre, the oldest shop in Madrid. It is still an apothecary that maintains the luster of all the centuries and characters that have passed through this place. It preserves books, master formulas and ancient recipes, even some issued to Miguel de Cervantes. His basement, now walled up, communicated with the Royal Palace.

Recorrer la Calle Mayor es volver al Siglo de Oro de la ciudad y vivir el Madrid más turístico y cosmopolita.

To walk along the Calle Mayor is to return to the Golden Age of the city and to experience the most touristic and cosmopolitan Madrid.

Plaza Mayor

MAYOR SQUARE

19

Esta plaza porticada, de 400 años de antigüedad, es el corazón del Madrid de los Austrias. La Casa de la Panadería, actual sede de la oficina de Turismo de la ciudad, el Arco de Cuchilleros y la estatua de Felipe III son solo algunos de los puntos a visitar. En sus pórticos y calles adyacentes se encuentran numerosos restaurantes y aunque predomina la hostelería, en sus soportales aún se encuentran comercios tradicionales, algunos de ellos centenarios. Los domingos todavía podemos encontrar sus puestos de venta e intercambio de filatelia y numismática. Visita obligada también durante Navidad, cuando las casetas de decoración y figuras navideñas son una parada obligatoria.

This porticoed square, 400 years old, is the heart of Madrid de los Austrias. The Casa de la Panadería, current headquarters of the Tourism Office of the city, the Arch of Cuchilleros and the statue of Felipe III are just some of the things to visit. In its porticos and adjacent streets there are many restaurants and although the hotel trade stands out, in its arcades there are still traditional shops, some of them more than a hundred years old. On Sundays we can still find their stalls selling and exchanging philately and numismatics. A must also during Christmas, when the decoration booths and Christmas figures are a mandatory stop.